

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2003-2004

14 JANVIER 2004

Proposition de résolution visant à garantir l'égalité des hommes et des femmes et la neutralité de l'État dans l'enseignement public obligatoire et dans les administrations publiques en interdisant le port de signes ostensibles d'appartenance religieuse

(Déposée par M. Alain Destexhe et Mme Anne-Marie Lizin)

DÉVELOPPEMENTS

Pourquoi légiférer ?

1. Pour défendre dans les espaces publics que sont l'école et les administrations, l'égalité homme-femme, la neutralité de l'État et l'ordre public.
2. Pour réaffirmer le rôle de l'école comme un lieu d'apprentissage de l'autonomie individuelle et de la conscience critique.
3. Pour protéger des mineures, favoriser leur émancipation et leur intégration dans la société où elles vivent.
4. Pour ne pas exposer excessivement les enseignants aux conséquences de décisions qui relèvent du pouvoir politique.
5. Parce qu'à l'école, l'apprentissage de la vie en commun passe par une certaine réserve dans l'affirmation de son identité, notamment religieuse.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2003-2004

14 JANUARI 2004

Voorstel van resolutie tot vrijwaring van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en van de neutraliteit van de Staat in het verplicht openbaar onderwijs en in de overheidsdiensten door het dragen van opvallende tekens van godsdienstige overtuiging te verbieden

(Ingediend door de heer Alain Destexhe en mevrouw Anne-Marie Lizin)

TOELICHTING

Waarom een wetgevend initiatief ?

1. Om in openbare ruimten als scholen en overheidsdiensten de gelijkheid tussen man en vrouw, de neutraliteit van de Staat en de openbare orde te vrijwaren.
2. Om nogmaals te benadrukken dat de school een plaats is waar individuele autonomie en kritisch vermogen aangeleerd worden.
3. Om minderjarige meisjes te beschermen, en hun emancipatie en hun integratie te bevorderen in de maatschappij waarin zij leven.
4. Om de leerkrachten niet bovenmatig bloot te stellen aan de gevolgen van beslissingen die de politieke overheid toekomen.
5. Omdat het aanleren van het leven in gemeenschap op school een zekere terughoudendheid veronderstelt in de bevestiging van de eigen identiteit, onder meer op godsdienstig vlak.

Les auteurs,

• les principes

réaffirmant les principes fondamentaux de la liberté de conscience, de l'égalité des hommes et des femmes et de la neutralité de l'État;

réaffirmant le principe de la neutralité et de l'égalité de l'enseignement public;

réaffirmant le rôle de l'école comme lieu d'éveil de la conscience critique;

rappelant que comme toute liberté publique, la manifestation de la liberté de conscience peut être limitée en cas de trouble à l'ordre public;

• les textes juridiques

rappelant les textes internationaux protégeant les droits de l'homme et notamment la Convention sur l'élimination de toutes les discriminations à l'égard des femmes;

rappelant les articles 10 et 131 de la Constitution;

rappelant aussi les articles 19, 20, 21 et 181 de la Constitution;

constatant que, selon la Constitution, l'enseignement de la Communauté est soumis au respect de trois principes majeurs : la liberté, l'égalité et la neutralité;

prenant note des décrets de la Communauté française du 31 mars 1994 définissant la neutralité dans l'enseignement public et du 24 juillet 1997 consacrant le principe d'égalité;

rappelant la loi du 29 mai 1959 dite du «pacte scolaire»;

prenant note des décrets «missions» du 24 juillet 1997 et «neutralité» du 31 mars 1994 de la Communauté française;

ayant pris connaissance, entre autres :

— des déclarations du ministre de l'enseignement secondaire, Pierre Hazette;

— de la réponse de Bernard Carlier, juriste, à la question posée par Pierre Hazette, ministre de l'enseignement secondaire sur «manifestations d'appartenance religieuse, philosophique ou politique en milieu scolaire : est-il interdit d'interdire?»;

— des arrêts de la cour d'appel de Liège du 23 février 1995 et du tribunal de première instance de Bruxelles du 11 décembre 1997.

rappelant les différents arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme, et notamment celui du

De indieners,

• beginselen

de fundamentele beginselen van gewetensvrijheid, van gelijkheid tussen mannen en vrouwen en van de neutraliteit van de Staat bevestigend;

het beginsel van de neutraliteit en gelijkheid van het openbaar onderwijs bevestigend;

de rol van de school als plaats waar het kritisch bewustzijn wordt aangewakkerd, bevestigend;

eraan herinnerend dat de uitdrukking van de gewetensvrijheid, zoals elke openbare vrijheid, ingeperkt kan worden wanneer de openbare orde in het gedrang komt;

• regelgeving

herinnerend aan de internationale teksten tot bescherming van de rechten van de mens, inzonderheid het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie jegens vrouwen;

herinnerend aan de artikelen 10 en 131 van de Grondwet;

tevens herinnerend aan de artikelen 19, 20, 21 en 181 van de Grondwet;

vaststellende dat de Grondwet bepaalt dat het gemeenschapsonderwijs stoelt op drie fundamentele beginselen : vrijheid, gelijkheid en neutraliteit;

nota nemend van de decreten van de Franse Gemeenschap van 31 maart 1994 houdende bepaling van de neutraliteit van het gemeenschapsonderwijs en van 24 juli 1997 betreffende het gelijkheidsbeginsel;

herinnerend aan de wet van 29 mei 1959 of het zogenaamde «schoolpact»;

nota nemend van de decreten van de Franse Gemeenschap betreffende de «taken» van 24 juli 1997 en de «neutraliteit» van 31 maart 1994;

kennis genomen hebbend van, onder andere :

— de verklaringen van Pierre Hazette, minister van het secundair onderwijs;

— het antwoord van Bernard Carlier, jurist, op de vraag van Pierre Hazette, minister van het secundair onderwijs, of uitingen van religieuze, filosofische of politieke overtuiging in de scholen al dan niet verboden mogen worden;

— de arresten van het hof van beroep van Luik van 23 februari 1995 en van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel van 11 december 1997.

herinnerend aan de verschillende arresten van het Europees Hof voor de rechten van de mens, onder

1^{er} février 2001, mais aussi pour d'autres pays les arrêts du 27 juin 2000 (France), du 15 février 2001 (Suisse), du 3 mai 1993 (Turquie) et du 6 juillet 1995 (Grèce);

concluant de ces arrêts que si la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales protège la liberté religieuse, elle n'en fait pas un droit absolu et que l'État peut dans certaines circonstances lui apporter des limites;

- les exemples d'autres pays

rappelant, en ce qui concerne la France :

— l'avis du Conseil d'État du 27 novembre 1989;

— la circulaire ministérielle n° 1649, dite «circulaire Bayrou»;

— le rapport de la présidence de l'Assemblée nationale du 4 décembre 2003 sur la question du port des signes religieux à l'école (président et rapporteur M. Jean-Louis Debré);

— le récent rapport sur la Laïcité de la république française (rapport Stasi);

— la déclaration du 17 décembre 2003 du président de la République Jacques Chirac et les réactions qu'elle a suscitées tant auprès des partis et personnalités politiques qu'auprès des autorités religieuses.

rappelant la décision du Tribunal fédéral suisse du 12 novembre 1997;

constatant que la construction européenne ne repose sur aucun fondement religieux particulier et que la sécularisation de l'État est une notion centrale dans tous les pays européens;

constatant qu'en Turquie, un pays dont la majorité de la population est de confession musulmane, le port du voile est interdit, y compris dans l'enseignement supérieur;

reconnaissant que les significations de la laïcité ne sont pas nécessairement les mêmes en France qu'en Belgique;

constatant cependant que sur certains aspects la Belgique est une démocratie plus «laïcisée» ou «déconfessionnalisée» que la France. Ainsi la Belgique a adopté des lois sur la dépénalisation de l'euthanasie et le mariage homosexuel qui n'existent pas en France;

andere dat van 1 februari 2001, maar ook aan andere arresten in het buitenland, zoals dat van 27 juni 2000 in Frankrijk, van 15 februari 2001 in Zwitserland, van 3 mei 1993 in Turkije en van 6 juli 1995 in Griekenland;

uit die arresten besluitend dat het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden weliswaar de godsdienstvrijheid beschermt, maar er geen absoluut recht van maakt en dat de Staat ze dus in sommige omstandigheden kan inperken;

- buitenlandse voorbeelden

met betrekking tot Frankrijk herinnerend aan :

— het advies van de *Conseil d'État* van 27 november 1989;

— de ministeriële omzendbrief nr. 1649, genaamd «*circulaire Bayrou*»;

— het verslag van het voorzitterschap van de *Assemblée nationale* van 4 december 2003 over de kwestie van het dragen van religieuze tekens in de scholen (voorzitter en rapporteur de heer Jean-Louis Debré);

— het recente verslag over de scheiding van kerk en staat van de Franse Republiek (Stasi-verslag);

— de verklaring van president Jacques Chirac van 17 december 2003 en de reacties daarop van de politieke partijen en prominenten, en van de geestelijke overheden.

herinnerend aan het besluit van de Zwitserse federale rechtbank van 12 november 1997;

vaststellende dat de Europese eenmaking geen religieuze grondvesten heeft en dat de secularisatie een fundamenteel begrip is in alle Europese landen;

vaststellende dat het dragen van de hoofddoek in Turkije, een land waar de meerderheid van de bevolking tot de islam behoort, verboden is, ook in het hoger onderwijs;

erkennende dat de levensbeschouwelijke neutraliteit in Frankrijk anders kan worden uitgelegd dan in België;

evenwel vaststellende dat België onder bepaalde aspecten een democratie is waar kerk en staat strikter gescheiden zijn of waar de staat zich levensbeschouwelijk neutraler opstelt dan in Frankrijk. België heeft bijvoorbeeld wetten aangenomen waardoor euthanasie uit het strafrecht werd gehaald of die het homoseksuele huwelijk mogelijk maken, die in Frankrijk niet bestaan;

- de l'administration

rappelant que l'administration doit non seulement donner les garanties de la neutralité mais en présenter aussi les apparences. Toute manifestation de convictions religieuses dans le cadre du service public devrait être interdite même lorsque les agents ne sont pas en contact avec le public;

- de l'égalité des sexes et du prosélytisme religieux

constatant que c'est le port du voile islamique dans certaines écoles qui a déclenché la controverse et le débat;

constatant que, dans l'épisode de l'athénée de Bruxelles à Laeken, malgré le règlement de la ville de Bruxelles, ce sont les professeurs et la hiérarchie de l'école qui se retrouvent en première ligne, qu'ils ne disposent pas d'assistance spécifique (juridique ou autres) pour régler ces situations (ainsi la décision finalement prise a dépendu d'un vote des professeurs à la majorité!);

constatant que dans un nombre significatif de cas, le port du voile témoigne d'un prosélytisme religieux et que le nier frise l'aveuglement;

déclarant que revendiquer la neutralité de l'État est peu conciliable avec l'affichage d'un prosélytisme agressif dans le milieu scolaire;

réaffirmant la nécessité de défendre la liberté de conscience individuelle contre tout prosélytisme et que cette exigence s'applique d'abord à l'enseignement où les élèves doivent pouvoir s'instruire dans un climat de sérénité afin d'accéder à l'autonomie de jugement. Comme l'écrit la commission Stasi «L'école ne saurait devenir la chambre d'échos des passions du monde, sous peine de faillir à sa mission éducative»;

constatant que le port du voile peut être dans certains cas un choix personnel mais qu'il peut aussi être une contrainte particulièrement intolérable;

constatant que dans certains cas le port du voile renvoie à une conception inacceptable d'infériorité de la femme présentée «comme seule responsable du désir de l'homme» (commission Stasi);

constatant que le port du voile contrevient au principe d'égalité entre les hommes et les femmes, un principe que l'école doit précisément enseigner;

rappelant que l'école a aussi pour but d'assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale;

profondément choqués par des déclarations de jeunes filles comme par exemple «une femme sans

- de overheidsdiensten

eraan herinnerend dat de overheidsdiensten niet alleen de neutraliteit moeten waarborgen maar ze ook moeten uitdragen. Elke uiting van religieuze overtuiging bij de overheid moet worden verboden, zelfs wanneer de personeelsleden geen contact hebben met het publiek;

- gelijkheid van man en vrouw en bekeringsijver

vaststellende dat het dragen van de hoofddoek in bepaalde scholen een twistpunt is geworden en tot discussies aanleiding geeft;

vaststellende dat, in weerwil van het reglement van de stad Brussel, bij wat in het Brusselse atheneum in Laken is gebeurd, de leerkrachten en de leiding van de school in de vuurlijn liggen, dat ze geen specifieke (juridische of andere) hulp krijgen om dergelijke situaties te beslechten (de beslissing die uiteindelijk werd genomen, is er gekomen na een stemming bij meerderheid door de leerkrachten!);

vaststellende dat in een belangrijk aantal gevallen het dragen van de hoofddoek van bekeringsijver getuigt en dat men bijna blind moet zijn om dat te ontkennen;

verklarende dat het niet aangaat te eisen dat de Staat zich neutraal opstelt, terwijl men in scholen een agressieve bekeringsijver aan de dag legt;

de noodzaak bevestigend dat eenieders gewetensvrijheid moet worden beschermd tegen elke vorm van bekeringsijver en dat die vereiste in de eerste plaats geldt in het onderwijs, waar de leerlingen zich moeten kunnen ontwikkelen in een serene omgeving, zodat ze zich zelf een oordeel kunnen vormen. De commissie Stasi heeft het als volgt geformuleerd: «*L'école ne saurait devenir la chambre d'échos des passions du monde, sous peine de faillir à sa mission éducative*»;

vaststellende dat het dragen van de hoofddoek in bepaalde gevallen een persoonlijke keuze kan zijn, maar dat het ook een verplichting kan zijn die in geen geval kan worden geduld;

vaststellende dat het dragen van de hoofddoek in bepaalde gevallen wijst op het onaanvaardbare idee dat de vrouw minderwaardig is en «*seule responsable du désir de l'homme*» (commissie Stasi);

vaststellende dat het dragen van de hoofddoek strijdig is met het beginsel van gelijkheid van man en vrouw, een beginsel dat de school precies moet uitdragen;

eraan herinnerend dat de school ook tot doel heeft ervoor te zorgen dat alle leerlingen gelijke kansen op maatschappelijke emancipatie krijgen;

diep geschokt door verklaringen van jonge meisjes, bijvoorbeeld dat «een vrouw zonder hoofddoek een

voile est une femme sans pudeur, c'est comme un aliment sans saveur»;

constatant que des jeunes filles sont contraintes de porter le voile contre leur gré, et qu'à défaut de le faire, certaines sont stigmatisées et traitées de putes ou d'autres qualificatifs du même genre;

constatant également que des jeunes femmes préfèrent porter le voile pour échapper aux problèmes quotidiens et à la stigmatisation sociale;

rappelant que les adolescents ne sont pas des adultes, qu'ils sont encore fragiles, sujets aux influences et aux pressions extérieures. L'école doit leur permettre d'acquérir les outils intellectuels destinés à assurer à terme leur indépendance critique;

constatant que le problème ne se limite pas au port du voile, mais concerne les cours de gymnastique, de natation, d'histoire, de biologie, et parfois le sexe ou les convictions religieuses des enseignants ou l'attitude à l'égard du personnel soignant;

rappelant que la prise en compte de revendications liées à des prescriptions religieuses ne peut aller jusqu'à affecter les missions de l'enseignement: que tout boycott de cours ou de professeurs en fonction de leur sexe ou de leurs convictions religieuses est absolument inadmissible et doit être combattu avec une grande vigueur;

rappelant cependant, à la suite de la commission Stasi que les signes religieux ne doivent pas être prohibés sauf s'ils revêtent un caractère ostentatoire ou revendicatif (rapport Stasi);

- nos convictions

convaincus depuis longtemps de la nécessité de légiférer, mais ayant voulu nous donner le temps de la réflexion;

convaincus qu'il faut un cadre clair, une norme formulée au niveau fédéral, prise et assumée par le pouvoir politique;

rappelant qu'apprendre à vivre ensemble, permettre la rencontre de tous dans l'espace public, c'est aussi accepter d'adapter l'expression publique de ses particularités confessionnelles et mettre des limites à l'affirmation de son identité;

engagés en faveur des droits des femmes et de leur égalité avec les hommes;

partageant l'avis du Président de la République française M. Jacques Chirac, que «le degré de civilisation d'une société se mesure à la place qu'y occupent les femmes»;

vrouw zonder eerbaarheid is, als voedsel zonder smaak»;

vaststellende dat jonge meisjes gedwongen worden de hoofddoek tegen hun wil te dragen en dat sommigen van hen, wanneer ze dat weigeren, gestigmatiseerd worden en voor hoer en dergelijke worden uitgemaakt;

tevens vaststellende dat jonge vrouwen liever een hoofddoek dragen om niet dagelijks problemen te krijgen en om aan het maatschappelijke stigma te ontsnappen;

eraan herinnerend dat adolescenten geen volwassenen zijn, dat ze nog kwetsbaar zijn en gevoelig voor invloed en pressie van buitenaf. De school moet ze de kans bieden om de intellectuele bagage te verwerven waarmee ze op termijn zelfstandig kritisch kunnen denken;

vaststellende dat het probleem niet beperkt blijft tot het dragen van de hoofddoek, maar ook verband houdt met de gymnastiek-, zwem-, geschiedenis- en biologieles en soms met het geslacht of de geloofsovertuiging van de leerkrachten of met de houding tegenover verplegend personeel;

eraan herinnerend dat niet kan worden tegemoet gekomen aan eisen in verband met religieuze voorschriften wanneer daarvoor de opdracht van het onderwijs moet worden aangetast; dat het boycotten van de lessen of van leerkrachten wegens hun geslacht of hun geloofsovertuiging in geen geval kan worden getolereerd en met kracht moet worden bestreden;

er evenwel — zoals de commissie Stasi — aan herinnerend dat religieuze tekens niet mogen worden verboden, tenzij ze opvallend of wervend zijn (verslag Stasi);

- onze overtuiging

reeds lang overtuigd van de noodzaak van een wetgevend initiatief, maar eerst de tijd nemende om na te denken;

overtuigd van de noodzaak van een duidelijk kader, een norm op federaal niveau, tot stand gekomen en gedragen door de politieke overheid;

eraan herinnerend dat leren samenleven en iedereen de kans bieden elkaar in de openbare ruimte te ontmoeten, ook betekent dat men de uiting in het openbaar van zijn confessionele eigenheid aanpast en dat men de bevestiging van zijn identiteit inperkt;

de rechten van de vrouwen en hun gelijkheid met de mannen verdedigend;

de mening delende van Jacques Chirac, President van de Franse Republiek, dat de graad van beschaving van een samenleving kan worden afgemeten aan de plaats die de vrouw in die samenleving inneemt;

constatant que, après une longue et remarquable réflexion, la France a l'intention de légiférer;

constatant que la situation actuelle en Belgique reste caractérisée par une approche au cas par cas sans sécurité juridique et qui expose exagérément les enseignants;

convaincus que ce n'est ni aux professeurs, ni aux chefs d'établissements, ni aux pouvoirs organisateurs locaux d'établir une règle qui relève de la décision politique;

conscients des difficultés d'application qui peuvent surgir de l'application du texte proposé;

reconnaissant qu'une loi ne suffit pas à régler les questions complexes soulevées et que des recours juridiques sont inévitables;

persuadés cependant qu'il faut mener ce débat à son terme,

concluent de tout ce qui précède qu'il n'y a désormais plus de raisons de reporter le dépôt d'une proposition de résolution et le débat au Sénat dans son rôle de chambre de réflexion.

Alain DESTEXHE.
Anne-Marie LIZIN.

*
* *

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Le Sénat

estime que le Parlement fédéral et les assemblées régionales et communautaires doivent légiférer chacun pour les matières relevant de ses compétences, afin que :

1^o dans le respect de la liberté de conscience, soient interdits dans l'enseignement public fondamental et secondaire, les tenues et signes manifestant une appartenance religieuse.

Les tenues et signes religieux interdits sont les signes ostensibles tels que grande croix, voile, tchador, calot blanc ou kippa. Ne sont pas regardés comme des signes manifestant une appartenance religieuse, les signes discrets comme par exemple : petites croix, étoiles de David, mains de Fatimah ou petits Coran.

vaststellende dat Frankrijk, na lange en opmerkelijke besprekingen, de intentie heeft wetgevend op te treden;

vaststellende dat de huidige situatie in België gekenmerkt blijft door een aanpak van geval tot geval, die geen juridische zekerheid biedt en die het onderwijzend personeel in dezen een overdreven grote rol oplegt;

overtuigd dat het noch aan de leraren, noch aan de directeurs van de onderwijsinstellingen, noch aan de plaatselijke schoolbesturen staat om een reglement op te leggen dat steunt op een politieke beslissing;

beseffende dat er problemen kunnen opduiken bij de toepassing van de voorgestelde tekst;

erkennende dat een wet niet volstaat om de complexe kwesties op te lossen die daarbij rijzen en dat er onvermijdelijk naar rechtsmiddelen zal worden gegrepen;

niettemin overtuigd dat deze discussie tot het einde moet worden gevoerd,

besluiten uit wat voorgaat dat er voortaan geen redenen meer zijn om de indiening van een voorstel van resolutie en de bespreking in de Senaat als reflectiekamer nog verder uit te stellen.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat

is van oordeel dat het Federaal Parlement en de gewest- en gemeenschapsassembles wetgevend initiatieven moeten nemen, elk wat de aangelegenheden betreft die onder zijn bevoegdheid vallen, opdat :

1^o met eerbiediging van de gewetensvrijheid, in het lager en secundair openbaar onderwijs de kleding en tekens die naar een religieuze overtuiging verwijzen, verboden worden.

De verboden kleding en religieuze tekens zijn de opvallende tekens, zoals grote kruisen, hoofddoeken, chadors, witte mutsen of keppeltjes. Discrete tekens worden niet beschouwd als religieuze verwijzingen. Daarbij horen kleine kruisjes, davidsterren, handjes van Fatima of kleine korans.

Commentaire

Il s'agit d'un texte proche de celui adopté par la commission Stasi à l'unanimité des membres de cette commission moins une abstention. Jacques Chirac a lui défini les signes ostensibles, comme ceux dont le port conduit à se faire remarquer et reconnaître immédiatement à travers son appartenance religieuse;

2° le port de signes religieux soit interdit aux agents de la fonction publique dans le cadre de leurs fonctions;

décide de mener le débat avec toutes les parties concernées, au sein d'une commission *ad hoc*, qu'il compose en associant toutes les assemblées.

6 janvier 2004.

Alain DESTEXHE.
Anne-Marie LIZIN.

Opmerkingen

Het gaat hier om een tekst die dicht aanleunt bij de tekst die eenparig (min één onthouding) is aangenomen door de Stasi-commissie. De opvallende tekens zijn door Jacques Chirac gedefinieerd als die waardoor men onmiddellijk opvalt en herkend kan worden als deel uitmakende van een bepaalde religieuze groep;

2° het dragen van religieuze tekens verboden wordt voor overheidspersoneel in de uitoefening van hun ambt.

De Senaat besluit het debat te voeren met alle betrokken partijen in een commissie *ad hoc*, die hij instelt en waarbij hij alle assemblees betreft.

6 januari 2004.